

Art. 3. Dans l'article 27 du même arrêté royal, les mots « à la deuxième session », sont remplacés par les mots « lors d'une session ultérieure » et les mots « à la première session » sont remplacés par les mots « lors d'une session précédente ».

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1983.

Art. 5. Notre Ministre de l'Education nationale compétent en ce qui concerne les chambres du Jury d'Etat de l'enseignement secondaire destinées aux récipiendaires qui présentent les examens en langue française ou en langue allemande, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1983.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,

M. TROMONT

F. 83 — 1342

6 MAI 1983. — Arrêté ministériel modifiant, en ce qui concerne les chambres destinées aux récipiendaires qui présentent les épreuves en langue française et en langue allemande, l'arrêté ministériel du 17 juin 1966 relatif à l'examen de fin d'études secondaires inférieures à subir devant le jury d'Etat de l'enseignement secondaire inférieur

Le Ministre de l'Education nationale (F),

Vu l'arrêté royal du 6 mai 1965 relatif à l'organisation du Jury d'Etat de l'enseignement secondaire inférieur modifié par l'arrêté royal du 12 mai 1970 et par l'arrêté royal du 4 mai 1983;

Vu l'arrêté ministériel du 17 juin 1966 relatif à l'examen de fin d'études secondaires inférieures à subir devant le Jury d'Etat de l'enseignement secondaire inférieur, modifié par l'arrêté ministériel du 18 mai 1980,

Arrête :

Article 1er. L'article 14 de l'arrêté ministériel du 17 juin 1966 relatif à l'examen de fin d'études secondaires inférieures à subir devant le Jury d'Etat de l'enseignement secondaire inférieur, modifié par l'arrêté ministériel du 18 mai 1980, est remplacé par la disposition suivante : « La première session s'ouvre dans le courant du mois de février, la seconde dans le courant du mois de mai et la troisième dans le courant du mois de novembre. »

Art. 2. Dans l'article 17 de l'arrêté précité, le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante : « Les candidats qui, lors d'une session, ont satisfait, lors de l'interrogation sur certaines branches, sont dispensés lors de la session suivante ou de l'une des sessions ultérieures de la même année de l'interrogation sur ces branches, à condition ».

Art. 3. Dans l'article 23 de l'arrêté précité, les mots : « des directions générales des enseignements moyen et normal » sont remplacés par les mots « de la direction générale de l'enseignement secondaire ».

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1983.

Bruxelles, le 6 mai 1983.

M. TROMONT

Art. 3. In artikel 27 van hetzelfde koninklijk besluit, worden de woorden « bij de tweede zitting » vervangen door de woorden « bij een latere zitting » en worden de woorden « tijdens de eerste zitting » vervangen door de woorden « bij een vorige zitting ».

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1983.

Art. 5. Onze Minister van Onderwijs bevoegd voor de kamers van de Examencommissie van de Staat voor het secundaire onderwijs bestemd voor de examinandi die de examens in de Franse taal of in de Duitse taal afleggen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Onderwijs,

M. TROMONT

N. 83 — 1342

6 MEI 1983. — Ministerieel besluit tot wijziging voor de kamers voor de examinandi die de proeven in het Frans en in het Duits afleggen, van het ministerieel besluit van 17 juni 1966 met betrekking tot het eindexamen van lagere secundaire studien voor de Examencommissie van de Staat voor het lager secundair onderwijs

De Minister van Onderwijs (F),

Gelet op het koninklijk besluit van 6 mei 1965 betreffende de inrichting van de examencommissie van de Staat voor het lager secundair onderwijs gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 mei 1970 en bij het koninklijk besluit van 4 mei 1983;

Gelet op het ministeriële besluit van 17 juni 1966 met betrekking tot het eindexamen van lagere secundaire studien voor de examencommissie van de Staat voor het lager secundair onderwijs, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 18 mei 1970,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 14 van het ministeriële besluit van 17 juni 1966 met betrekking tot het eindexamen van lagere secundaire studien voor de examencommissie van de Staat voor het lager secundair onderwijs gewijzigd bij het ministeriële besluit van 18 mei 1970 wordt vervangen door de volgende bepaling : « De eerste zitting wordt geopend in de loop van de maand februari, de tweede in de loop van de maand mei en de derde in de loop van de maand november. »

Art. 2. In artikel 17 van het voornoemd besluit wordt het eerste lid door de volgende bepaling vervangen : « Examinandi die bij een zitting geslaagd zijn voor bepaalde vakken worden bij de volgende of bij een latere zitting van hetzelfde jaar vrijgesteld van de ondervraging over deze vakken op voorwaarde ».

Art. 3. In artikel 23 van het voornoemd besluit worden de woorden « van de besturen van het middelbaar en normaal onderwijs » vervangen door de woorden « van het bestuur van het secundair onderwijs ».

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1983.

Brussel, 6 mei 1983.

M. TROMONT